

# Le Serpeliou

JOURNAL LOCAL D'INFORMATION ET DE PUBLICITÉ DE LA COMMUNE DE SAINT-SULPICE



A LA UNE

Pages

Croisière lacustre	p. 7
Halloween	p. 15
Fenêtres de l'Avent	p. 16
Inscriptions école	p. 19



# AFFAIRES COMMUNALES

## Conseil communal de Saint-Sulpice séance du 29 octobre 2014

En date du 29 octobre 2014, à 20h30, s'est déroulée la 6<sup>e</sup> séance de cette année 2014, au Complexe communal du Léman, sous la Présidence de M. Benito Quintas, nouveau Président, et en présence de 38 conseillères et conseillers.

La Municipalité informe que le bureau du SDOL organise le samedi 6 décembre prochain, de 9h30 à 13h30 sur la place du Marché à Renens, la 1<sup>ère</sup> édition des «Rendez-vous de l'Ouest» avec comme thème, le lancement du Plan Directeur Intercommunal. Au sujet du Centre Intercommunal de Glace de Malley, Le Conseil d'Etat accepte le principe d'une participation pour le financement du nouveau complexe mais, lors de l'assemblée de L'AG Lausanne région, le bureau de coordination demande aux Municipalités des communes membres de Lausanne région si elles acceptent d'entrer en matière pour une participation des charges d'exploitation du Futur centre sportif. Les 26 autres Municipalités de Lausanne région s'engagent à soutenir la réalisation du nouveau centre sportif et elles présenteront aux conseillers communaux un projet de participation aux charges d'exploitation.

Concernant la réfection de la Rue du Centre/Secteur Champagny, le changement de

l'éclairage public, la pose du tapis, la réfection du côté sud ainsi que la stabilisation du tapis sont terminés. La plantation de diverses essences de la haie a pu se faire à mi-octobre. Le chantier est donc terminé, à l'exception du marquage des lignes et la pose d'un îlot. Au Chemin de l'Ochettaz, la pose de l'enrobé sur la partie supérieure a été faite, mais la pose du goudron sur le carrefour en face du cimetière n'a pu être effectuée, en raison de l'état du trottoir et les nombreux engins de chantier manœuvrant à cet endroit. Au sujet des classes enfantines 1/2 Harmos, l'entreprise démontera la grue à la fin du mois de novembre ce qui permettra aux élèves de réintégrer leurs anciens locaux à la mi-décembre. Ce déménagement s'effectuera le samedi 13 décembre et les enfants des trois classes enfantines seront mis en congé le vendredi 12 l'après-midi et le lundi 15 le matin. Une présentation a été faite sur l'état financier de la construction du collège. A ce jour, quelques dépassements sont présentés en relation avec certaines exigences des utilisateurs de ce futur collège.

Au sujet du déplacement des enfants non accompagnés depuis l'UAPE jusqu'au bus, après en avoir discuté avec la Directrice, les enfants se déplacent effectivement seuls et cela correspond au règlement. Durant les deux premières semaines, ils ont été formés, coachés et, en ce qui concerne les récalcitrants, les parents ont été avertis afin qu'ils parlent avec leurs enfants, mais une surveillance est maintenue. Pour terminer, les orgues du Temple vont être

changées et un groupe de travail a été constitué, soutenu par un expert fédéral. Un orgue a été choisi et sera présenté aux monuments historiques avec la présence du facteur d'orgue. Parallèlement, un conseil de fondation a été créé dans le but de récolter de l'argent et la Municipalité prévoit de participer pour un montant d'environ CHF 300'000.-.

Les préavis suivants ont été acceptés:

- Préavis Municipal n° 07/14 «Règlement communal fixant le tarif des émoluments du contrôle des habitants»;
- Préavis Municipal n° 10/14 «Impôts communaux – Arrêté d'imposition pour l'année 2015»

Les préavis suivants ont été déposés:

- Préavis Municipal n° 09/14 «Adoption d'un règlement communal relatif à l'octroi de subvention pour les études musicales»;
- Préavis Municipal n° 11/14 «Demande d'un crédit de CHF 105'000.- pour la réfection de la place de jeux du Débarcadère»;
- Préavis Municipal n° 12/14 «Demande d'un crédit de CHF 189'000.- pour le changement de logiciels, acquisition et virtualisation de serveurs informatiques»;
- Préavis Municipal n° 13/14 «Demande d'un crédit de CHF 2'700'000.- pour la rénovation du bâtiment des Crêtes».

La séance est levée à 22h22

Daniel Giroud, secrétaire



## Avez-vous déjà entendu parler de la «Charte des Jardins»?

### Historique

Lancée officiellement lors de l'année de la bio-diversité en 2010 en Suisse Romande, la

Charte des Jardins est un document illustré d'une dizaine de pages qui explique dix bonnes pratiques, simples à appliquer, en matière de plantations, de tonte, de taille de haies et d'entretien du terrain. Toutes sont favorables à la survie de la petite faune: hérissons, oiseaux, papillons etc...

### Tous les jardins peuvent entrer dans la charte

La Charte des Jardins peut s'appliquer à n'importe quel terrain, petit ou grand, anciennement ou nouvellement planté. Même si un jardin est constitué uniquement d'une haie de lauriers, d'un gazon ras et de rhododendrons exotiques, on peut cesser d'utiliser des pesticides, tondre différemment en gardant un coin de prairie fleurie, faire une ouverture dans sa barrière afin que les petits animaux puissent changer de jardin sans risquer leur

vie en traversant une route, éteindre l'éclairage extérieur après 22h00, opter pour des plantes sauvages indigènes lorsque l'occasion de renouveler des plantations se présente.

Il ne s'agit pas d'un label ni d'un document juridique, en la signant, on s'engage «moralement» à en suivre les principes, et cet engagement se signale par un emblème (un hérisson) exposé à la vue de tous.

La Charte des Jardins peut être gérée par une commune, une association de quartier ou un groupement d'habitants. En effet, l'un de ses buts est de mettre les jardins en réseau, car une famille de hérissons ou de mésanges a besoin d'un espace de survie qui dépasse la capacité d'une seule propriété. De plus, la charte permet de créer des liens entre les voisins d'un même quartier. Ainsi, plusieurs communes et associations en Suisse romande ont déjà réalisé des expériences-pilotes.

### Raison d'agir

Il n'y a pas que sous les tropiques que les espèces disparaissent. La perte de la biodiversité concerne aussi nos régions, notamment parce que les coins de nature régressent sous

la pression de l'urbanisation. Davantage de nature dans notre Commune, moins de pesticides dans les jardins et donc moins de micro-polluants dans les eaux et les sols.

Etes-vous intéressés par cette démarche? N'hésitez pas à prendre contact avec [claudio.probst@sci-consulting.ch](mailto:claudio.probst@sci-consulting.ch) Tél: 021 697 07 60 qui fait partie du groupe de réflexion sur le Développement Durable pour la Commune.

### Références et sources:

Découvrez de bonnes pratiques de jardinage qui favorisent la petite faune dans un jardin virtuel:

[www.energie-environnement.ch](http://www.energie-environnement.ch)

Document descriptif de la charte:

[www.charte-des-jardins.ch](http://www.charte-des-jardins.ch)





# LAUSANNE RÉGION

**Vous avez une entreprise, un projet ou un service innovant et porteur dans la région lausannoise?**

**Alors n'hésitez plus et postulez pour remporter l'un des 5 Prix mis au concours par l'Association Lausanne Région.**

## **Une promotion qui met en lumière les idées**

Lausanne Région, qui rassemble 29 communes, organise un concours pour récompenser l'inventivité et la créativité indispensable à son tissu économique régional.

**PERL – véhicule une vision positive de Lausanne et sa région!**

**PME et PMI, Inventeurs, Créateurs et développeurs  
Cette Reconnaissance est pour vous!**

- Couverture médiatique
- Courts métrages et notoriété sur les projets nominés
- Prestations additionnelles offertes par les partenaires du prix

**1<sup>er</sup> Prix:** CHF 50'000.–

**2<sup>e</sup> Prix:** CHF 20'000.–

**3<sup>e</sup> Prix:** CHF 10'000.–

**Prix micro-entreprise:** CHF 10'000.–

**Prix Coup de coeur:** CHF 10'000.–

**Soyez dans les temps!**

**16 janvier 2015:** Dépôt des candidatures

**Février 2015:** Séance d'information

**Février – mars 2015:** Délibérations du Jury

**Mars – avril 2015:** Reportages médias des lauréats

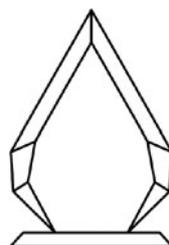
**Mai 2015:** Cérémonie de remise des trophées PERL

Pour en savoir plus et participer au concours

[www.lausanneregion.ch/perl](http://www.lausanneregion.ch/perl)

Promotion économique de Lausanne Région, Tél. 021 613 73 42, [promo@lausanneregion.ch](mailto:promo@lausanneregion.ch)

PERL – Unique prix en Suisse porté par la collectivité et qui vise à encourager l'esprit d'entreprise en faveur d'un développement économique régional.



# PERL

PRIX ENTREPRENDRE RÉGION LAUSANNE

## Messages aux parents d'adolescents

### **Le dialogue intergénérationnel, une question épineuse**

L'adolescence est une période complexe pour le jeune et pour ses parents. Les sorties, les bandes de copains, les bars, les heures tardives, le tabac, etc. sont des comportements qui questionnent les parents.

Pour répondre aux attentes et conseiller les parents, Lausanne Région a réalisé une brochure intitulée «**Etre parent d'un adolescent: si on en parlait ensemble?**» dédiée à tous les parents, y compris ceux des communautés migrantes. Ainsi, la brochure initialement rédigée en français a été traduite en **10 langues** (Italien, Espagnol, Portugais, Anglais, Serbo-croate, Albanais, Somalien, Turc, Arabe et Tamoul).

### **Les multiples objectifs de la brochure**

Cette brochure à l'intention des parents vise les principaux objectifs suivants:

- Diffuser, dans le canton de Vaud, ainsi que parmi les communautés migrantes, des messages de prévention



avec un langage adapté aux différentes cultures (incluant des thèmes tels que les mutilations génitales, le mariage forcé, les punitions corporelles, etc.)

- Permettre aux communautés migrantes de mieux comprendre l'attitude des adolescents souvent en prise avec deux fonctionnements sociétaux et culturels différents
- Apporter un appui, une aide à des parents d'adolescents qui n'ont souvent que la parole de leur enfant pour comprendre la culture et le mode de vie suisses. Leur apporter aussi les adresses du réseau vaudois de professionnels.

Les brochures sont distribuées via les 29 communes membres de Lausanne Région ou peuvent être commandées en s'adressant directement au secrétariat de Lausanne Région.

**Contacts:**

[www.lausanneregion.ch](http://www.lausanneregion.ch) ou  
[mail@lausanneregion.ch](mailto:mail@lausanneregion.ch)

**JJH CUISINES**  
 D I F F U S I O N S A  
 Rue de Genève 90C | 1004 Lausanne | T. 021 625 57 12  
**forster** La cuisine en acier www.jjhcuises.ch

**Osiris Fleurs**  
 Au plaisir de vous fleurir !

**Mary Chappuis**  
 Rue du Centre 58 – 1025 Saint-Sulpice  
 Tél. 021 691 76 18  
 E-mail: mary@osirisfleurs.ch  
 www.osirisfleurs.ch

**Horaire:**  
 lundi-vendredi 08.30-12.30 – 14.00-18.30  
 samedi 08.30-12.30 – 13.30-17.00  
**Ouvert dimanche de 09.00 à 12.00**  
 Toutes décorations florales  
 Livraisons à domicile

**PBBG**  
 GERANCES ET GESTIONS  
 IMMOBILIERES SA

- ADMINISTRATION DE PPE
- COMPTABILITE IMMOBILIERE
- FISCALITE IMMOBILIERE
- EXPERTISE ET CONSTITUTION DE PPE
- COURTAGE TECHNIQUE DU BATIMENT

Rue Beau-Séjour 15 • CH-1002 Lausanne  
 Tél. 021 345 36 36 • www.pbbg.ch



Comptabilité  
 Fiscalité  
 Gestion

**CFG Cabinet Comptable & Fiscal Sàrl**  
 J.-P. Meyer

Services fiduciaires pour sociétés,  
 Indépendants & privés

Impôts, TVA, fiscalité, comptabilités,  
 salaires, administration PPE, conseils.

Bureau: Rue du Centre 154, 1025 St-Sulpice  
 Tél: 021 691 04 55 - Port. 078 657 70 55  
 www.fidu-cfg.ch

Sur rendez-vous, se déplace au besoin



**FAVRE + MOR S.A.**

Chauffage - Energies renouvelables  
 Entretien et réalisations  
 Spécialiste de la transformation

Rue de Genève 82 - 1004 Lausanne  
 Tél: 021 624 70 70 Fax: 021 624 80 65

info@fm-chauffage.ch  
 www.fm-chauffage.ch

*Auberge le St-Sulpice*

... la vie côté soleil...  
 ... la vie côté cœur...

Monsieur et Madame Bajrami se réjouissent de vous accueillir  
 et vous proposent:

- Salles de 10 à 120 places pour séminaires, mariages, anniversaires, etc.
- Des spécialités, dont leurs célèbres brochettes flambées
- 5 plats du jour dès Fr. 17.-, 20 pizzas à choix, dès Fr. 15.- (également à l'emporter dès Fr. 13.-)

Rue du Centre 59, St-Sulpice – www.le-st-sulpice.ch – Tél. 021 691 35 55 – Fax 021 691 35 54

**Boucherie Charcuterie  
 du Serpeliou**

Christian Meylan

Rue du Centre 56 • 1025 Saint-Sulpice  
 Tél: 021 691 88 95

**Lundi au vendredi:**  
 7h30 à 12h30 / 15h à 18h30

**Jedi:**  
 7h30 à 12h30 / après-midi fermé

**Samedi:**  
 7h à 12h30 / 14h à 17h

**Dimanche:**  
 FERMÉ



NOUVEAU !! ESPRITAO  
 Cabinet de médecine chinoise

allergies, rhumes  
 douleurs aiguës et chroniques  
 sciatique, lombalgie, AVC  
 infertilité, ménopause  
 eczéma, acné, zona  
 tabagisme, acouphènes  
 migraines, angoisses, insomnie  
 problèmes émotionnels

Laura Henzi  
 thérapeute diplômée reconnue  
 par la plupart des complémentaires  
 0215351516 / 0797770271  
 www.espritao.ch



**IMPRIMERIE CARRARA**

**POUR TOUS VOS  
 IMPRIMÉS...**

Rue de l'Avenir 6 • 1110 Morges  
 Tél. 021 801 31 47 • info@imprimerie-morges.com

# NONAGÉNAIRE

Qui ne connaît pas M. Walter Hofstetter? C'est un nonagénaire, heureux, épanoui qui a fêté ce jubilé le 30 août 2014, accompagné par ses trois enfants Heidi, Sylvette et Jean-Jacques, par ses 2 petits-enfants et ses trois arrière petits-enfants.

Ce serait difficile de parler de M. Walter Hofstetter sans évoquer son épouse Esther. Ce sont deux jeunes mariés qui se sont établis à Saint-Sulpice en 1947 sans jamais en repartir.

Né en 1924 à Wettingen, neuvième de dix enfants, M. Hofstetter est arrivé à Aubonne en 1938. Après un déménagement à Etoy et deux ans de collège à Aubonne, ses frères étant mobilisés, il a choisi d'aider ses parents à la ferme plutôt que de faire un apprentissage ou des études. Mais qu'importe. Son intelligence et sa vivacité d'esprit lui ont permis de gérer le bureau pour le garage éponyme, propriété de son frère. Le mot de retraite était inconnu pour lui qui a travaillé jusqu'à 72 ans.

Particulièrement dévoué et actif dans les sociétés locales, notamment comme secrétaire



De gauche à droite: Jean-Jacques et Walter Hofstetter, Alain Clerc.

de la société de gymnastique, secrétaire du conseil communal, membre de l'Abbaye et chanteur au chœur d'hommes, notre bénévole n'a pas ménagé son temps.

Quelle merveilleuse rencontre. Nous aurions pu vous écouter des heures nous conter les souvenirs du Saint-Sulpice d'antan et actuels.

Sandrine Pittolaz-Croutaz

## Le calendrier

des passionnés  
réalisé par  
des passionnés

Aero-Retro  
2015



Douglas DC-3A-54246.1940 (Super Constellation Flyers Association, Basel/CHI Zuerse/VB, 18th August 2012)

www.ampa.ch

Association pour le Maintien du Patrimoine Aéronautique

Av. du Grey 117, CH-1018 Lausanne  
Tél. 079 599 21 92 Fax 021 626 25 06  
info@ampa.ch calendrier@ampa.ch www.ampa.ch

13 photos inédites en couleurs de Joe Rimensberger,  
Marie-Dominique Schenk et Pascal Rioland

AMPA

CHF 35.- + port



# Le Serpeliou

Vous qui êtes entrepreneur,  
commerçant ou artisan

cet emplacement est encore libre.

**Il pourrait vous être réservé  
pour votre publicité.**

Le journal est distribué  
en « tous ménages » à St-Sulpice  
(près de 1900 distributions)  
ainsi qu'à 200 « ménages »  
de la commune d'Ecublens  
(limitrophes)  
et est encore envoyé hors commune  
sous enveloppe adressée  
à ceux qui le demandent  
(actuellement plus de 150 personnes)

Conditions et renseignements  
au 021 691 51 30 (le soir)  
ou en envoyant un E-mail à:  
nicolerochat@msn.com

# GARAGE MANGANI&FORTE



SERVICE

SERVICE

SERVICE

Route Cantonale 114 – 1025 Saint-Sulpice – T +41 21 691 65 96

[www.mfgarage.ch](http://www.mfgarage.ch)



## Golay Immobilier

Gérance - Courtage - PPE

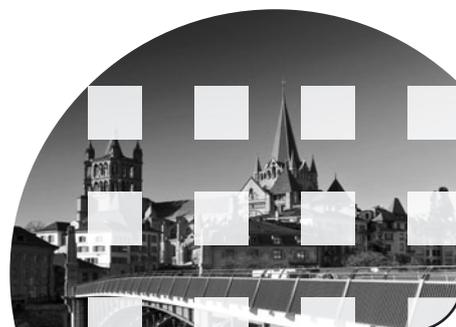
Golay Immobilier SA  
Grand-Chêne 2  
1003 Lausanne  
Tél. 021 341 01 01  
Fax 021 341 01 00

Case postale 7271  
1002 Lausanne  
Service location:  
Tél. 021 341 01 10

[www.golay-immobilier.ch](http://www.golay-immobilier.ch)

- Conseil immobilier
- Gérance et rénovation d'immeubles
- Administration de PPE
- Courtage
- Remises de commerces

uspi voed SwissRéseau



## Restaurant Le Débarcadère

Chemin du Crêt 7 – 1025 Saint-Sulpice



Nouvelle Gérance depuis Avril 2012.

Nicola Cannilla & toute son Equipe vous  
accueillent tous les jours dès 10h00.

Plats du Jour, Carte de Saison,  
Possibilités de Banquets:

Le Débarcadère est un Havre de Paix  
au Cœur de Saint-Sulpice.

Dans un Cadre Idyllique,  
nos Chefs Patrice & Mattéo  
et toute l'Equipe de Cuisine  
étonnent vos papilles  
avec leurs spécialités.

Réervations au: +41 21 691 61 18

[www.ledebarcadere.ch](http://www.ledebarcadere.ch)  
[info@ledebarcadere.ch](mailto:info@ledebarcadere.ch)

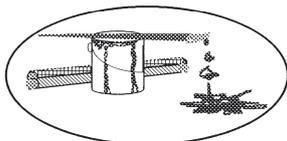
# BOURGOZ

P A Y S A G E S

...naturellement!

1025 St-Sulpice • Ch. de l'Ochettaz 2 • Tél. 021 694 33 80 • [www.bourgoz.ch](http://www.bourgoz.ch)

## GYPSERIE - PEINTURE

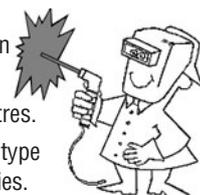


### A. BICCHETTI

RUE DU CENTRE 44 B  
1025 SAINT-SULPICE  
TÉL. 021 691 65 38  
FAX 021 691 32 31  
PORTABLE 079 212 48 83  
[bicchetti.a@hotmail.com](mailto:bicchetti.a@hotmail.com)

## DSA Serrurerie & Soudure SàRL

Serrurier en construction  
métallique et inox.  
Portes, barrières et poutres.  
Soudeur certifié en tout type  
de soudures et tuyauteries.



Rue du Centre 140  
1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 34 84 – Fax 021 691 08 43  
Natel 079 798 31 35

# CROISIÈRE LACUSTRE

La traditionnelle croisière en bateau des bénéficiaires de l'AVS organisée par la Municipalité et offerte par la commune de Saint-Sulpice a cette année eu lieu le 25 septembre et a rencontré, comme chaque fois, un vif succès. Ces quelques photos prises par le photographe du Serpeliou Joe Rimensberger, accessoirement également bénéficiaire de la croisière, en témoignent.

Ceux qui souhaiteraient voir toutes les photos prises à cette occasion peuvent se rendre à la droguerie Golaz où il est possible de commander le CD en souvenir de cette journée pour le prix de Fr. 15.–.

Photos: © Joe Rimensberger



## Epicerie du Village



V. Golaz et N. Bavaud,  
rue du Centre 54,  
1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 88 05 - Fax ... 06

**VINS - MINÉRALES  
PRODUITS LAITIERS  
FRUITS ET LÉGUMES FRAIS  
ARTICLES DE MÉNAGE**

Lundi au vendredi 7h00 à 12h30 / 15h00 à 18h30  
Mercredi 7h00 à 12h30 / fermé  
Samedi 7h00 à 12h30 / 15h00 à 17h00  
Dimanche 8h00 à 12h00 / fermé

Livraisons à domicile le lundi et le jeudi

## Pascal CAMPIGOTTO



Case postale  
1025 ST-SULPICE  
Tél. 021 691 07 77  
Natel: 079 637 65 39

## jfr Immobilier Sàrl

Rue du Centre 25  
1025 SAINT-SULPICE  
Tél. 021 695 05 05  
www.jfr.ch

**Vente – Courtage  
Expertises immobilières**



PÂTISSERIE  
VIENNOISERIE  
CHOCOLATERIE  
ST-SULPICE

Venez découvrir nos créations saisonnières ainsi que nos classiques revisités en pâtisserie, viennoiserie, chocolaterie et boulangerie/sandwicherie.

K.Pultau vous propose aussi sa petite restauration du midi dans son esprit alliant goût et respect des produits.

Toute l'équipe vous attend dans un nouveau cadre accueillant et chaleureux du lundi au vendredi de 6h à 18h30 et les dimanches de 7h à 13h.

Rue du centre 70 – 1025 St Sulpice – +41 21 691 60 10 – www.kpultau.ch

**Merci de votre fidélité,  
Chers Annonceurs!  
Et Chers Lecteurs,  
pensez à nos annonceurs  
lors de vos prochains  
achats, acquisitions,  
réservations, rénovations  
ou réparations.**

## G. + B. ARIBOT

### PHARMACIE DE LA CERISAIE

M. et Mme ARIBOT-Detorrenté, pharmaciens  
Route de la Maladière 12  
1022 CHAVANNES-PRÈS-RENEUS

- exécution d'ordonnances
- livraisons à domicile
- service de garde avec les officines de Renens
- ouvert tous les jours de la semaine du lundi au vendredi: 8 h – 12 h 15, 14 h – 18 h 45
- le samedi: 8 h – 12 h 15, 14 h – 17 h

Tél. 021 691 94 74



ROUTE DE ROMANEL 13  
1121 BREMBLENS s/MORGES  
TEL: 021 691 68 52  
FAX: 021 691 68 58

CREATION DALLAGE PLANTES ENTRETIEN  
ARROSAGES ELAGAGE ABATTAGE

## Schmidt

### Frères S.A.

#### Installations sanitaires

Maîtrise ☞ fédérale  
Concessionnaires Eau et Gaz  
Maison fondée en 1909

**Service d'entretien  
Rénovations d'immeubles  
Chauffages centraux**

Prilly/Saint-Sulpice  
Tél. 021 624 83 35

**S+** samaritains | vaud  
Section de Saint-Sulpice

Case postale 168  
1025 Saint-Sulpice  
samasulpice@lift-off.org

## Cours de sauveteur

- Les mardis et mercredis 2, 3, 9 et 10 décembre 2014 de 19h15 à 22h00
- Vendredi 9 janvier de 17h45 à 22h00 et samedi 10 janvier 2015 de 9h30 à 17h00
- Les lundi 2, mardi 3, mercredi 4 et jeudi 5 février 2015 de 19h15 à 22h00

## Cours de BLS/AED

### Cours de réanimation cardio-pulmonaire et de défibrillation

- Le lundi 12 et le mardi 13 janvier 2015 de 18h45 à 22h00

**Inscription: [www.samaritains.com](http://www.samaritains.com) (Rubrique: cours) ou appelez le 0848 848 046**

Micheline Meylan

# UNP – PÉTANQUE

Une fois n'est pas coutume, le concours de pétanque de l'UNP, qui s'est déroulé le dernier samedi de septembre, n'a pas eu lieu dans une ambiance de brume automnale, mais tout à fait comme dans le Sud : Sous un soleil radieux et par une douce chaleur, ce qui a sans doute décuplé le plaisir des participants. Il ne manquait plus que l'accent provençal pour faire illusion.

Six équipes de trois joueurs se sont affrontées dans un climat très fair-play. Le trio gagnant est composé de Michel Masson, Jean-Pierre Verroul et Dominique Gillot.

Les vice-vainqueurs sont Patric Masson, Raymond Sachot et Robert Ryser. Et la troisième équipe est celle de Christian Affolter, Noël Renaudin et Gabriel Golay.

Le concours a été suivi d'un repas pris dehors devant le club-house. Belle journée d'arrière-été, comme cela a souvent été le cas cet automne.

Nicole Rochat



*Après l'effort, le réconfort.*



*Concentration pendant la compétition.*

# BÂTIMENT DES CRÊTES

## Quand le vin est tiré, il faut le boire!

En m'exprimant à ce sujet dans le «Serpeliou» n° 196 de février 2008, je ne pensais pas récidiver presque... six ans plus tard. Mais si, à l'époque, je le faisais par souci que le dossier, qui avait déjà englouti depuis 1991 (!) de l'énergie et des montants presque inavouables, ne s'enlise une fois de plus, je me félicite aujourd'hui d'entrevoir enfin le bout du tunnel. Je souhaite donc inciter non seulement le législatif de notre Commune, mais aussi tous nos concitoyens, qui devront s'exprimer prochainement sur ce dossier, à analyser avec bienveillance le projet de rénovation que la Municipalité vient de rendre public. Le premier en réservant bon accueil au crédit de construction qui lui est soumis par le préavis municipal qui s'y réfère, et les seconds en faisant de même lors des mises à l'enquête pu-

bliques qui y sont déjà ou y seront encore associées.

Certes, le choix des Serpelioux, consultés par une initiative populaire communale le 27 septembre 2009, de conserver et de rénover le bâtiment plutôt que de le démolir pour faire place à du neuf ou à agrandir la place du village, avait été acquis à une courte majorité,



mais je suis persuadé qu'il s'avère aujourd'hui judicieux. J'en prends pour témoin l'urbanisation foudroyante, pas toujours très heureuse, que notre commune a vécu depuis lors (on comprendra que je m'abstiendrai de citer des exemples). Placé devant ce même choix cinq ans plus tard, je suis assez certain que le résultat du vote de nos concitoyens aurait été encore plus net.

Avec la Maison de Commune superbement rénovée, les bâtiments du 14 Avril, de l'Espace 52 et maintenant bientôt des Crêtes restaurés dans le même esprit, St-Sulpice aura su sauvegarder son âme au moins au centre du Village, et il faut s'en féliciter. Alors oublions toutes les péripéties, parfois rocambolesques et presque dignes d'une mention dans le Guinness Book qui l'ont précédé et allons enfin de l'avant. Quand le vin est tiré, il faut le boire. Santé!

Maurice Decoppet  
Ancien Syndic



La fête du District  
de l'Ouest lausannois  
en mobilité douce

# Capsur l'Ouest

Bussigny Chauvannes Crissier Ecublens  
Prilly Renens St-Sulpice Villars-Ste-Croix

Dimanche 28 septembre a eu lieu la fête du district de l'Ouest lausannois. Après le succès rencontré en 2012, les 23 000 participants de cette deuxième édition ont profité à loisirs d'une boucle de 23 km fermée à la circulation.

Dès 9h et profitant d'une météo magnifique pour la saison, chacun s'est élancé à son rythme en privilégiant la mobilité douce. En poussette, à vélo, en trottinette, en fauteuil roulant, à rollers ou à pied, chaque participant a effectué au gré de ses envies tout ou une partie seulement du parcours.

Huit points festifs attendaient les participants qui pouvaient alors se restaurer, s'amuser et se reposer. Saint-Sulpice n'était pas en reste en proposant un espace détente près du Port des Pierrettes, avec une petite restauration et une animation musicale avec Gibus Lord-Music.

Placée sous le signe de la bonne humeur et du dynamisme, cette belle journée ensoleillée d'arrière-saison aura fait la joie des petits et des grands. Rendez-vous on l'espère en 2016 pour une troisième édition aussi sportive que conviviale.

Alexia Lehmann



Photos: © A. Lehmann

## Vous avez rendez-vous avec l'Ouest de demain!

Sous la grande tente de la Place du Marché de Renens, les 8 communes de l'Ouest lausannois vous invitent au premier **RENDEZ-VOUS DE L'OUEST**

**Le Samedi 6 décembre 2014 de 9h à 13h**

A l'occasion du lancement du PDI (Plan Directeur intercommunal – 8 visions concertées) et en présence de Monsieur le conseiller d'Etat Pierre-Yves Maillard, une matinée d'échanges et de rencontres ouvre le débat sur l'avenir de la région.

En 8 minutes, 8 personnalités font le pari de partager leur vision de l'Ouest lausannois (dès 10h).

Le premier Rendez-Vous c'est aussi: la maquette géante de l'Ouest, des vidéos, un apéritif convivial et le plaisir de s'immerger dans les projets de transports de la région en visitant l'exposition Léman 2030.

Bienvenue à toutes et à tous!

Programme sur [www.ouest-lausannois.ch](http://www.ouest-lausannois.ch)



# SDIS CHAMBERONNE

## Les pompiers du SDIS Chamberonne ont fait la fête à Ecublens

La revue des sapeurs-pompiers du SDIS Chamberonne s'est déroulée samedi 4 octobre 2014 à Ecublens sur la place François Silvant, par un temps radieux, en présence des autorités des trois communes de Chavannes-près-Renens, Ecublens et St-Sulpice, des représentants des SDIS voisins et du Service de protection et sauvetage SPSL de Lausanne, de la Protection civile, d'anciens commandants et de nombreux habitants des trois communes.

Le SDIS Chamberonne est commandé par le major Christophe Légeret et assure la sécurité de plus de 20'000 habitants des trois communes.

Les habitués du Centre commercial ont pu découvrir le matin le matériel à disposition des sapeurs-pompiers et en particulier les trois nouveaux véhicules: deux voitures Ford Kuga destinées aux officiers de service et un véhicule de transport Nissan Navara échangé par l'Etablissement cantonal d'assurance (ECA) contre le vieux véhicule Toyota.

Durant l'après-midi, la présentation du corps s'est faite sur la place François Silvant par M. Michel Farine, Municipal des lieux et président de la Commission consultative du feu et par le commandant.

M. Farine remercia tous les sapeurs-pompiers de leur engagement et les patrons des diverses entreprises qui acceptent de libérer leurs collaborateurs pour intervenir sur les sinistres qui se sont déroulés sur les trois communes.

L'état-major du SDIS Chamberonne a procédé aux nominations au grade de caporal, avec effet au 1er janvier 2015, des sapeurs suivants:

- sap Sylvain Bapst
- sap Jérôme Lagrive
- sap Helder Lopes Ramos

C'est ensuite à M. Michel Farine, président de la Commission consultative du feu de re-



mettre officiellement au Lt Fabrizio Verasani, sa lettre de nomination au grade de lieutenant chef de section.

Les spectateurs ont suivi avec beaucoup d'attention les explications données par le plt Frédéric Jacot sur les exercices de formation par section. Cette année, les thèmes de la revue étaient:

- Protection respiratoire
- Recherche et sauvetage
- Véhicule tonne pompe – déploiement des moyens d'extinctions
- Les échelles
- La mise en place du dispositif «feu d'appartement» pour les feux intérieurs
- Les moyens techniques d'interventions lors d'inondations et les moyens d'éclairage

La présentation de la revue s'est terminée par un apéritif servi à toutes les personnes présentes, pompiers et population, dans le réfectoire du Centre socioculturel d'Ecublens. Durant ce moment de convivialité, M. Jean-Claude Merminod, président du Conseil communal d'Ecublens et M. Pierre Kaelin,

syndic, se sont exprimés pour féliciter et remercier les sapeurs de leur travail tout au long de l'année, sans oublier les conjoints qui leur permettent de réaliser leur passion.

Dans le courant de la soirée, un repas fut servi aux hommes du feu et à leurs invités. Le président M. Michel Farine et le commandant le major Christophe Légeret ont vivement remercié les officiers, sous-officiers et sapeurs-pompiers de leur engagement volontaire pour la sécurité des habitants des trois communes.

Le commandant a détaillé quelques-unes des 147 alarmes (46 à Chavannes-près-Renens, 75 à Ecublens et 27 à Saint-Sulpice) qui ont demandé le concours du SDIS Chamberonne, dont le sauvetage d'un chat et la recherche d'un serpent.

De vifs remerciements et félicitations sont adressés aux sapeurs-pompiers qui, emmenés par le Lt Pierre-Alain Pascal et Lt Anthony Servonet, ont participé aux concours de la Fédération vaudoise des sapeurs-pompiers qui se sont déroulés à Vevey le 3 mai 2014. Les 2 équipes du SDIS Chamberonne se sont classées au 1er rang pour l'équipe tonne-pompe avec les félicitations du jury et au 3<sup>e</sup> rang pour l'équipe motopompe.

Les sapeurs suivants ont reçu un diplôme d'ancienneté pour les nombreuses années passées au SDIS Chamberonne:

- Pour 10 ans de service: plt Julien Verrey
- 15 ans de service: sgt Mustafa Aydin
- 20 ans de service: plt Antonio Pillitu

Tous les participants ont apprécié la parfaite organisation de cette journée et remercient vivement la commune d'Ecublens de son accueil et l'association Radio Ouest pour l'animation.

Claude Masson

**En cas d'incendie: 118**



## Les Voyages

Arrangements en avion, en train, en bateau et en car

Nous représentons tous les tours opérateurs suisses

Voyages sur mesure individuels ou en groupe à destination du monde entier.

Notre rôle est de comparer le meilleur rapport qualité prix entre internet, nos propres sources et nos correspondants internationaux. Nous sommes également représentants officiels du

**Club Med**  
TOUS LES BONHEURS DU MONDE

Centre 43 – 1025 SAINT-SULPICE – Tél. +41 21 691 33 60 – Fax +41 21 691 33 70 – E-mail info@lesvoyages.ch



Gestion de tous vos déchets

Centre de tri agréé

Gestion de déchèteries industrielles et communales

Succursale de Renens  
Route de Crissier 10 – 1030 Bussigny  
Tél : 021 706 00 60 – Fax : 021 706 00 68  
Mail : vaud@srsrecycling.ch



# PHARMACIE SUN STORE



www.sunstore.ch

Près de chez vous:

✚ RENENS    ✚ ÉCUBLENS    ✚ MORGES  
✚ LAUSANNE    ✚ ROMANEL    ✚ CRISSIER

PHARMACIES  
À VOTRE  
SERVICE

**7 Ouvert 7**  
jours sur 7

✚ Centre Malley Lumières de 8h à 22h  
Dim. et jours fériés de 9h30 à 19h  
1008 PRILLY-LAUSANNE Tél. 058 878 58 20

✚ Gare CFF Lausanne de 7h à 23h  
A la Gare, Quai 1  
1003 LAUSANNE Tél. 058 878 55 00



# MUSIQUE À ST-SULPICE

## Bref historique

De toutes les églises de la région, l'église romane de St-Sulpice est bien la plus ancienne, encore qu'on ne sache pas exactement quand elle fut construite. Ses fondements datent d'avant l'an 1000. Ce sont des moines qui l'ont édifiée en même temps que leur couvent qui occupait l'emplacement des maisons attenantes. Sur les faces nord et sud, le clocher présente des fenêtres jumelles. Lourd et massif, il est posé sur la croisée du transept selon les directives de l'Abbaye de Cluny en Bourgogne, à laquelle les moines se rattachaient. Le plan de l'église comporte trois absides.

Le dernier prieur fut en fonction jusqu'en 1413. Ensuite, il n'est plus question de moines à St-Sulpice. L'église elle-même, faute d'entretien, vit sa nef tomber en ruines; ne subsistèrent que le chœur et le transept.

D'après le site de la Commune de Saint Sulpice

## Bienvenue

Depuis 1976, le chœur de l'église romane de Saint-Sulpice, ou occasionnellement le Foyer des Pâquis comme cette fois, est devenu – quelques dimanches par an – le lieu de rendez-vous de mélomanes, de curieux, de touristes et d'amis, qui viennent y passer une heure dans le calme et la beauté de ses murs millénaires.

Au cours de cette saison, nous vous proposons quatre programmes colorés qui vous emmènent faire de nouveaux voyages musicaux.

Ces concerts sont produits par la Société de Développement de St-Sulpice. Ils sont soutenus financièrement par la Municipalité, de précieux donateurs et par le public.

Un grand Merci à tous et bons concerts!

Dimanche 1<sup>er</sup> février 2015 à 17h.

**Foyer des Pâquis, Ch. des Pâquis, St-Sulpice**  
**HARMONIE DE CHAMBRE**

Dir: Edouard Chappot

Robert Thuillier, flûte; Alexandre Emard, hautbois et cor anglais; Guillaume Lecorre, clarinette; Céleste-Marie Roy, basse; Isabelle Bourgeois et Pierre Briand, cors; Gérard Métrailler et Pierre-Alain Barmaz, trompettes; Andrea Bandini, trombone; Pierre Pilloud, tuba; Thierry Debons et Damien Darioli, percussions.

Claudio Monteverdi (1567-1643)

Orfeo – Ouverture

Georg-F. Haendel (1685-1759)

Feux d'artifice – Ouverture – Bourrée – Menuet

Jean-Philippe Rameau (1683-1764)

Les Indes galantes – Ouverture – Musette et trois airs

Edouard Chappot (né en 1957)

Concertino pour flûte – Andante – Allegro

Giuseppe Verdi (1813-1901)

Nabucco – Ouverture

Hector Berlioz (1803-1869)

Carnaval romain – Ouverture

Modest Moussorgski (1839-1881)

Les Tableaux d'une exposition – Promenade – Gnomus – Prom. – Le Vieux château – Prom. – Les Tuileries – Bydlo – Prom. – Ballet des poussins dans leurs coques – Samuel Goldenberg et Schmuyle – Le Marché de Limoges – La Cabane sur pattes de poules – La Grande porte de Kiev

# LES BALCONS DU LÉMAN



## Première pierre aux Balcons du Léman

La météo de cet été ne fut pas favorable pour les chantiers, mais celui des logements protégés au chemin du Bochet avait déjà bien avancé lorsque la 1<sup>re</sup> pierre fut posée le 9 octobre. Le comité de la Société Coopérative d'Habitation de l'Ouest (SCHO) était au complet: Christian Widmer (Renens, président), Roger Dubuis (Vevey, trésorier), Jean-Jacques Hofstetter (St-Sulpice, secrétaire), Claude Rosser (Bussigny) et Daniel Rohrbach (Renens). Une cinquantaine de villageois s'étaient réunis en cette fin d'après midi, choisie par souci d'efficacité puisque les pros conduits par le contremaître Carlos Sesto (à gauche sur la photo) ont arrêté leurs machines et fermé le chantier pour assister au match des amateurs.

La 1<sup>re</sup> pierre? Pas vraiment puisqu'il s'agit d'emmurer un rouleau de plastique contenant



*MM. A. Clerc, J-C. Cerottini et J-J. Hofstetter.*

des coupures de presse du jour, divers plans et deux bouteilles de vin. Lors d'une éventuelle découverte ultérieure, quel élément du contenu aura mieux vieilli? Mais trêve de supputations. Pour l'instant, après quelques discours de circonstance, il s'agit de saisir des

pelles, de les planter dans un tas de béton, d'effectuer une rotation du corps et de vider le contenu de la pelle dans un coffrage. Un sport auquel trois syndicats – anciens ou en exercice – s'adonnent avec entrain (voir photo) Quoique... ils cèdent bien volontiers leur outil et leur casque à tous les notables – sans distinction de sexe ou de religion – qui participent à la cérémonie.

Pour se remettre de cet exercice, rien de tel qu'un apéritif à l'Espace 52. La fréquentation était semblable à celle du chantier, donc de deux choses l'une: soit le cortège était discipliné, soit des permutations ont eu lieu. Le Serpeliou n'en dira pas davantage.

BM



*M. C. Sesto et son équipe.*



*M. Ch. Widmer.*

Depuis 1979 au service de votre beauté !

- \* Soins du visage et corps, réjuvenation, cicatrices, traitement vasculaire, taches pigmentaires
- \* Epilation définitive, laser et lumière pulsée (Nouveauté exclusive en Suisse Romande)
- \* Raffermissment, traitement cellulite, soins remodelant Ray Life et Endermologie Cellu M6
- \* Massage amincissant, drainage lymphatique, pierres chaudes

*Beauty Line*

INSTITUT DE BEAUTE

B. Vesligaj-Cargonja  
Esthéticienne-morphologue  
+41 79 212 33 77

Rue du Centre 25, CH-1025 Saint-Sulpice, tél +41 21 691 30 23  
institut-beauty-line@bluewin.ch / www.institutbeautyline.ch

**FASHION  
COIFFURE**

Dames • Messieurs • Enfants

Liberina et Patrizia  
Tél. 021 691 40 77

Rue du Centre 70  
1025 Saint-Sulpice

**dance2Bfit**

Cours tous les lundis  
au foyer des Pâquis de St-Sulpice  
De 9h00 à 10h00  
Plus d'info: Marie-Noëlle  
079 709 39 08

**proclamez votre droit  
d'être en forme**

www.danceaerobics.com

point de vente  
**multimarque**  
votre spécialiste en véhicules neufs

**+ de 30 marques  
de véhicules à disposition**

*Vente et réparation neuves et occasion*

**Garage O. Habberthur** – 1025 Saint-Sulpice  
021 691 54 50 – ohabberthur@worldcom.ch  
www.garagehabberthur.multimarque.com

**Difficulté à s'affirmer?  
Manque de confiance en soi?**

Les méthodes que je vous propose permettent de libérer les conditionnements inconscients mis en place dans l'enfance ou en lien avec l'histoire familiale.

Je me tiens volontiers à votre disposition pour tout complément d'information.

**Thérèse Devaud**  
Kinésologue diplômée  
Agréée ASCA  
Chemin du Russel 15, 1025 St-Sulpice VD  
Tél. 021 311 89 23, www.theresedeवाद.ch



Vos produits préférés  
ne sont plus qu'à un clic !



**www.drogueries.ch**



Pharmacie & droguerie  
de Saint-Sulpice

Henri-Jean Golaz et Bernard Roder  
Rue du Centre 68 • 1025 St-Sulpice  
T. 021 691 68 11 • F. 021 691 68 17  
www.pharmacie-st-sulpice.ch

**le Skipper**



Terrasse avec vue sur le lac  
Jeux pour enfants

**Rosa & Fernando Rodrigues**  
Rue du Centre 43 • 1025 ST-SULPICE  
Tél. 021 691 97 15 • www.leskipper.ch  
Fermé le dimanche

**L'EMPIRE DU DRAGON**



**Restaurant chinois  
gastronomique**

Ouvert 7/7

Nous vous accueillons dans un cadre  
agréable et sympathique

**Grand parking privé**  
Rte de Vallaire 3bis, Saint-Sulpice  
Tél. 021 691 62 42

**PROTECH  
SANITAIRE**

Débouchages et dépannages  
Recherche et réparation de fuites  
Raccordement de machines  
Travaux de rénovation  
Travaux de transformation  
Révision de robinetterie  
Détartrage de boilers  
Entretien et maintenance

Tél. 021 625 13 12  
info@protechsanitaire.ch

Ils trouvent ça  
**COOL.**  
Vous réaliserez que c'est aussi  
**EDUCATIF.**

**bricks  
4 kidz**  
we learn, we build, we play with  
LEGO® Bricks

- \* ACTIVITÉS PARASCOLAIRES
- \* COURSES D'ÉCOLE
- \* ATELIERS PRÉSCOLAIRES
- \* FÊTES D'ANNIVERSAIRE
- \* ÉVÈNEMENTS PRIVÉS
- \* CAMPS

TEL. : 021.545.99.57.  
RUE DU CENTRE 72 - 1025 ST-SULPICE (VD)  
WWW.BRICKS4KIDZ.COM/SWITZERLAND-VAUD

LEGO® is a registered trademark of the LEGO® Group of companies which does not sponsor, authorize or endorse these programs.  
Creative Learning Corporation common shares are listed on OTCBB under the ticker symbol CLON. © 2013 Bricks 4 Kidz.

## Fête de Halloween

Vendredi 31 octobre, dès la tombée de la nuit, sur la place du village, une araignée géante nichée dans sa toile se préparait à accueillir tous les enfants (et leurs parents) pour fêter comme il se doit Halloween.

Cette année encore fut une réussite. Environ 400 personnes ont profité de la température clémente pour se déguiser et participer à cette belle soirée. Une nouveauté de taille a eu un grand succès auprès des enfants. En effet, Marina Resnyanskaya les a maquillés, les grimant en sorcières et autres vampires. Jacqueline Lasserre, la conteuse accompagnée cette fois-ci par un clown farceur, ont participé à la bonne ambiance en racontant les aventures de Jean sans peur devant un auditoire nombreux et appréciant la prestation. Tous les participants ont pu goûter à la traditionnelle soupe à la courge, déguster des gâteaux et boire le verre de l'amitié offert par la Commune. Pour clore ce beau moment passé ensemble, le prix de la courge la plus originale a été remis. Le gagnant cette année est Victor Sabbatini, qui a fait une courge exotique...venue du Brésil.

On peut remercier l'APE pour l'organisation de cette fête, le service de la voirie de la Commune pour son aide à la fabrication de l'araignée et à la mise en place, tous les parents et les enfants qui ont aidé ou participé à rendre ce moment féérique et enchanteur.

Alexia Lehmann

Photos de A. Lehmann et M. Proninc.



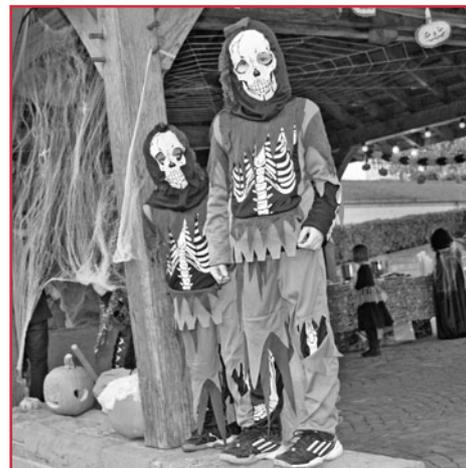
Chat... lut et à l'année prochaine!



La conteuse Jacqueline Lasserre et son amie clown.



Charmante sorcière.



Les zombies.



L'araignée et sa toile confectionnées par les MM. de la voirie.



La maquilleuse Marina Resnyanskaya en plein travail.



La courge gagnante réalisée par Victor Sabbatini.



# Les Fenêtres de l'Avent 2014

Malgré le froid des soirs de décembre,  
il fait toujours chaud quelque part....

N'hésitez pas à venir, **en général de 19 à 20h**, chez :

Dimanche	30 novembre	17h Musique et contes 18h Feu de l'Avent	Église romane au Laviau
Lundi	1 <sup>er</sup> décembre	Quartier Vallaire	Vallaire 1, 5a, 5b, 5c
Mardi	2 décembre	Familles Johannsen + Delyannis	Rue du Centre 8
Mercredi	3 décembre	18 à 19h Le Croqu'Pomme	Foyer des Paquis
Jeudi	4 décembre	17 à 20h Osiris fleurs	Rue du Centre 58
Vendredi	5 décembre	Famille Richerzhagen	Chemin du Bochet 28
Samedi	6 décembre	Famille Qurashi	Chemin de l'Ochettaz 15
Dimanche	7 décembre	Famille Subilia	Rue du Centre 125
Lundi	8 décembre	17h à 20h Starling Hotel	Route Cantonale 31
Mardi	9 décembre	La Poste	Rue du Centre 26
Mercredi	10 décembre	Fenêtre œcuménique	Chapelle Sainte Claire
Jeudi	11 décembre	Famille Egger	Chemin de l'Ochettaz 22
Vendredi	12 décembre	Famille Mattei	Route Cantonale 41
Samedi	13 décembre	Immeuble Centre 52	Rue du Centre 52
Dimanche	14 décembre	Famille Bohn	Chemin des Sauges 18
Lundi	15 décembre	Centre de loisirs	Rue du Centre 59
Mardi	16 décembre	16h à 19h EduKids	Rue du Centre 42E
Mercredi	17 décembre	Madame Ruth Pête et Famille	Rue du Centre 84
Jeudi	18 décembre	Municipalité	Maison de la Commune
Vendredi	19 décembre	dès 18h30 Crèche + Marché de Noël	Place du Village
Samedi	20 décembre	Famille Meine	Chemin des Sauges 4
Dimanche	21 décembre	Famille Sabbatini	Chemin du Bochet 56
Lundi	22 décembre	Famille Muller	Rue du Centre 82
Mardi	23 décembre	Familles Verhar + Bodmer	Chemin de l'Ochettaz 15A
Mercredi	24 décembre	23h culte de Noël 23h messe de Noël	Église romane Chapelle Sainte Claire

## NOËL AU VILLAGE

Nous fêterons Noël à Saint-Sulpice avec vous

**Vendredi 19 décembre 2014, dès 18h30**

sur la place du village, autour de la fontaine couverte.

Venez voir la crèche vivante et rencontrer le Père Noël.

Les commerçants, la Municipalité, les sociétés et associations locales se feront un plaisir de vous accueillir, de passer un bon moment avec vous et de vous offrir de quoi vous restaurer.

**Dès 17h30, récolte de jouets par «Solidarité jouets».**

Comme de coutume, une collecte au profit d'une œuvre caritative se fera par des crousilles sur les stands.



## Horaires d'ouverture des commerces pendant les fêtes de fin d'année

**Boucherie-Charcuterie:**



**24 et 27 décembre,** ouvert de 7h à 12h30 et de 14h à 16h  
**31 décembre,** ouvert de 7h à 12h30 / fermé l'après-midi  
**25, 26 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 et 3 janvier,** fermé

**Droguerie-Pharmacie:**



**24 et 31 décembre,** ouvert jusqu'à 17h  
**27 décembre et 3 janvier,** ouvert comme habituellement  
**25, 26 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 janvier,** fermé

**Alizé Coiffure:** **24 et 31 décembre,** ouvert de 8h à 16h



**27 décembre,** ouvert de 8h à 14h30  
**25, 26 décembre, 1<sup>er</sup>, 2 et 3 janvier,** fermé

**Les Voyages:** **fermé du 24 au 27 décembre et du 31 décembre au 2 janvier,** **3 janvier,** ouvert de 10h à 12h



**Epicierie:**



**24 et 31 décembre,** ouvert de 7h30 à 12h30 et de 15h à 17h  
**27 décembre et 3 janvier,** ouvert comme habituellement  
**28 décembre et 4 janvier,** ouvert de 8h à 12h  
**25, 26 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 janvier,** fermé

**Fleuriste:**



**24 décembre,** ouvert de 8h30 à 17h30  
**25 et 28 décembre,** ouvert de 9h à 12h  
**27 décembre,** ouvert de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h  
**31 décembre,** ouvert de 8h30 à 16h30  
**3 janvier,** ouvert de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h  
**4 janvier,** ouvert de 10h à 12h  
**26 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 janvier,** fermé

**Fashion Coiffure:**



**24 et 31 décembre,** ouvert de 8h à 16h  
**26 décembre,** ouvert de 8h à 18h30  
**27 décembre et 3 janvier,** ouvert de 8h à 15h  
**25 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 janvier,** fermé

**Pâtisserie – Viennoiserie – Chocolaterie K. Pultau:**



**24 et 31 décembre,** ouvert de 6h à 17h30  
**25, 26, 28 décembre et 4 janvier,** ouvert de 7h à 13h  
**27 décembre, 1<sup>er</sup>, 2 et 3 janvier,** fermé

**Pressing3\*:**



**du 24 décembre au 13 janvier y compris,** fermé

**Poste CH S.A.:** **24 et 31 décembre,** ouvert de 7h30 à 12h  
**27 décembre et 3 janvier,** ouvert de 8h à 10h30  
**25, 26 décembre, 1<sup>er</sup> et 2 janvier,** fermé



### Message de Noël

*Si j'étais un sapin, j'agiterais mes branches saturées d'eau pour faire tomber une pluie de fines gouttelettes sur les régions arides du globe.*

*Si j'étais une étoile, je brillerais de mille feux pour éclairer les rues sombres des bidonvilles.*

*Si j'étais une boule de Noël, je me glisserais sous la couverture d'un sans-abri pour qu'il sache qu'on pense à lui.*

*Si j'étais un père Noël en pain d'épices, je m'offrirais à un enfant affamé pour remplir son estomac.*

*Si j'étais une colombe, je volerais porter un message de paix dans les pays en guerre.*

*Si j'étais une guirlande, je scintillerais doucement posée au-dessus d'une porte de cellule afin d'adoucir le sentiment d'isolement d'un prisonnier.*

*Si j'étais une chanson, j'apporterais de la musique au monde entier.*

*Je ne suis rien de tout cela, mais une main amicale qui vous écrit et vous souhaite une vie meilleure en 2015.*

R.V.





# SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT

## Concert «Carte blanche» aux musiciens de St-Sulpice

**Dimanche 7 décembre à 17h00 à l'Eglise romane de St-Sulpice**

**Florilège musical à travers trois siècles avec des oeuvres de C. Ph. E. Bach, W. A. Mozart, F. Schubert, J. Brahms, G. Fauré, A. Roussel, J. Di Donato et F. Martin interprétées en duo, trio et quatuor.**

### **Delphine Gillot, soprano**

Très attachée à St-Sulpice où j'ai passé mes dix-huit premières années, c'est avec grand plaisir que j'ai accepté de participer à la réalisation d'un concert intitulé «Carte blanche aux musiciens de St-Sulpice». Chanteuse lyrique de profession, j'enseigne également le chant à l'Institut de Ribaupierre à Lausanne. J'ai rejoint récemment le pupitre des sopranos de l'EVL dirigé par Michel Corboz.

### **Chantal Borel, pianiste**

M'intéressant à la musique depuis toute petite et ayant toujours habité St-Sulpice, j'ai été honorée d'être appelée à jouer avec d'autres musiciens serpelious pour ce concert. Je suis à la fois enseignante, formatrice d'adultes, étudiante en lettres et professeur de piano. Formée par Mme Tabachnik à la pratique du piano en tant que soliste, j'apprécie aujourd'hui énormément la musique de chambre, du duo au quatuor.

### **Christian Lehmann, flûtiste**

Né dans une famille de musiciens, j'ai poursuivi parallèlement des études musicales et des études scientifiques en chimie à l'EPF de Zürich. J'ai été formé par André Jaunet, doyen de toute une génération de flûtistes suisses. Tout au long de mon chemin scientifique et professionnel à l'UNIL puis à l'EPFL, il m'a paru essentiel de maintenir et perfectionner ma pratique musicale. En Suisse romande, j'ai eu le plaisir de jouer dans plusieurs concerts de l'Orchestre Symphonique et Universitaire de Lausanne sous la direction d'Hervé Klopfenstein. C'est avec un grand enthousiasme que j'ai saisi l'opportunité de me joindre à cette formation occasionnelle constituée par les musiciens serpelious pour ce concert «Carte blanche», florilège musical à travers trois siècles.

### **Bernard Roder, «pharmaltiste»**

Pharmacien de l'officine à St-Sulpice, je me passionne également pour la musique classique et troque volontiers mes éprouvettes pour mon archet d'altiste principalement et de violoniste. J'ai suivi les conseils avisés de Paul Urstein, Patrick Genet et Mi-



chel Murrey Robertson pour les instruments à cordes. La théorie musicale, l'harmonie, le solfège et la pédagogie m'ont été enseignés par Jean Balissat, Madeleine Zulauf et Basusha Gonvers. Je me produis en tant qu'altiste ou violoniste dans diverses formations musicales.

### **Vincent Cuenoud, violoncelliste**

Etudiant à l'Unil, je complète parallèlement ma formation musicale à Montreux auprès de Gabrielle Sigrand. J'ai pris mes premiers cours de violoncelle à l'âge de huit

ans dans la classe d'Elisabeth Nagy. J'ai obtenu mon certificat AVCEM de violoncelle en 2008. Je me produis régulièrement en soliste et dans plusieurs formations dont l'orchestre d'Aigle, l'OCGL, l'OJSR, l'orchestre de Ribaupierre entre autres. C'est avec grand plaisir que j'ai accepté cette proposition de concert «carte blanche» à St-Sulpice.

Venez nombreux assister à un moment musical exceptionnel. Entrée libre – Collecte à la sortie

**Vous avez une activité artistique comme la peinture, la sculpture et vous aimeriez exposer... Inscrivez-vous!!!  
à notre**

**Exposition de Peintures et sculptures  
qui aura lieu en mars 2015**

**Inscriptions jusqu'au 31 janvier 2015  
(nombre d'exposants limité)**

au tél. 079 430 03 80 ou par mail: [ambarraud@bluewin.ch](mailto:ambarraud@bluewin.ch)

*Le comité Expo  
de la société de développement*



# PAROISSE RÉFORMÉE

La paroisse d'Ecublens Saint-Sulpice s'active cette année encore et fait rimer Noël avec événement Ciel! De nombreuses activités vous sont proposées pour vous permettre de goûter au mieux ce temps de l'Avent et de vous plonger dans le mystère de Noël:

## Les cultes autour de Noël

Les 3 premiers dimanches de l'Avent, nous aurons le privilège d'entendre les professeurs Jean Zumstein et Daniel Marguerat et le pasteur Vincent Guyaz nous emmener dans une série de prédications sur les thèmes de:

- Dimanche 30 novembre:  
*Le Noël de la femme adultère*, 10h30 St-Sulpice, cène, J. Zumstein et V. Guyaz
- Dimanche 7 décembre:  
*Le Noël du Brancardier*, Redécouverte du culte 10h St Sulpice, V. Guyaz (ce culte est spécialement conçu pour les familles!)
- Dimanche 14 décembre:  
*Le Noël de Bartimée*, 10h30 St-Sulpice, cène, D. Marguerat

## Notez encore:

- Dimanche 21 décembre:  
culte de Noël des familles  
à 10h à St-Sulpice, L. Keshavjee
- Mercredi 24 décembre:  
veillée de Noël: 23h, St Sulpice,  
cène, L. Keshavjee et V. Guyaz
- Jeudi 25 culte du jour de Noël:  
10h, Ecublens, cène, V. Guyaz
- Dimanche 28 décembre:  
10h30 St-Sulpice, V. Guyaz
- Jeudi 1<sup>er</sup> janvier:  
10h Ecublens (cène) avec V. Guyaz
- Dimanche 4 janvier:  
Redécouverte du culte (spéciale famille)  
10h St-Sulpice (cène) avec V. Guyaz.

## Fenêtres de l'Avent

Vous avez été nombreux à vous mobiliser pour mettre sur pied les fenêtres de l'Avent!

Ces rencontres conviviales organisées aux quatre coins de St-Sulpice vous permettront de faire de nouvelles rencontres et de partager des moments heureux autour d'une collation. Rejoignez-nous tout simplement (sans prévenir), en général entre 19h-20h.

## Nous vous suggérons en particulier:

- Dimanche 30 novembre à 17h:  
conte à l'église romane suivi du feu de l'Avent au Laviau à 18h avec nos amis catholiques et de l'Armée du Salut
- Mercredi 10 décembre à 19h:  
fenêtre œcuménique  
à la chapelle Ste Claire
- Vendredi 19 décembre dès 18h30:  
crèche et marché de Noël  
Place du Village

Au plaisir de vous y retrouver et belle période de l'Avent à vous tous/toutes!

L. Keshavjee

# DIRECTION DES ÉCOLES

## Direction de l'établissement primaire et secondaire de Chavannes-près-Renens et de St-Sulpice

### Inscriptions

**Cycle primaire 1<sup>re</sup> année (école enfantine) et inscriptions élèves 2P et 3P non scolarisés à l'école publique**

Les inscriptions au 1<sup>er</sup> cycle primaire 1<sup>re</sup> année auront lieu du lundi 12 janvier 2015 au vendredi 16 janvier 2015 de 08h00 à 11h00 et de 14h00 à 16h00 (mercredi après-midi excepté).

#### En soirée:

mardi 13 janvier 2015 de 18h00 à 20h00.

#### Lieu:

Collège de La Planta, Av. de la Concorde 1, 1022 Chavannes-près-Renens.

Les parents des enfants nés entre le 1<sup>er</sup> août 2010 et le 31 juillet 2011 seront convoqués personnellement.

#### Entrée retardée:

Les parents des enfants nés entre le 1<sup>er</sup> juin et le 31 juillet 2011 peuvent demander à retarder d'un an l'entrée en 1<sup>re</sup> année du premier cycle primaire.

#### Entrée anticipée:

Les parents des enfants nés entre le 1<sup>er</sup> août et le 30 septembre 2011 peuvent demander à avancer d'un an l'entrée en 1<sup>re</sup> année du premier cycle primaire.

Les demandes de dérogation doivent être adressées par écrit à la Direction de l'établissement

primaire et secondaire de Chavannes-près-Renens et de St-Sulpice, Av. de la Concorde 1, 1022 Chavannes-près-Renens avant le 16 janvier 2015.

#### Suite de la scolarité:

Les parents dont les enfants auraient bénéficié d'une dérogation quant à l'âge d'admission à l'école ne pourront en aucun cas s'en prévaloir pour obtenir, ultérieurement, l'application de mesures particulières. Ces enfants poursuivront leur scolarité comme leurs camarades de classe, selon les dispositions légales et réglementaires.

Tous les parents des enfants concernés par l'entrée en 1<sup>re</sup> année du premier cycle primaire pour l'année scolaire 2015-2016 (normale, avancée, retardée) seront convoqués personnellement, sous pli fermé, à une séance d'informations et de présentation du cycle qui aura lieu le mardi 6 janvier 2015 à 19h30 à l'aula du collège de La Planta, Av. de la Concorde 1, 1022 Chavannes-près-Renens.

Direction de l'établissement primaire et secondaire de Chavannes-près-Renens et de St-Sulpice

## Exploration biblique patronnée par l'EERV

(conférences et études gratuites, ouvertes à tout public)

sur le thème:

### Comment les Psaumes rejoignent la complexité de nos vies

#### Parcourez-les avec notre groupe œcuménique à St-Sulpice

La démarche propose trois rencontres en petits groupes, introduites et conclues par deux conférences de Thérèse Glardon, professeur d'hébreu et formatrice d'adultes.

#### Lieux et dates:

La conférence d'ouverture a lieu le mercredi 21 janvier 2015 à 20h15 au Foyer pa-

roissial de St-Sulpice (chemin des Pâquis 13), puis la 1<sup>re</sup> rencontre de quartier aura lieu le mercredi 4 février 2015 à 20h00 à la même adresse (Foyer paroissial); les autres dates seront fixées ultérieurement de concert avec les participants.

Plus d'information auprès de Jean-Claude Bohrer, avenue du Léman 42, 1025 St-Sulpice, tél. 021 535 56 29, bohrer@bluewin.ch.

## Garderie Les Coccinelles

Chemin de Champagne 1A  
1025 Saint Sulpice



Chers parents;  
Les inscriptions sont ouvertes

Pour tout renseignement :  
Tel : 021 558 33 80

garderielescoccinelles@hotmail.com  
www.garderie-les-coccinelles.ch

## TechLine

l'informatique à votre service

info@techline.ch www.techline.ch  
R. Pache 021 964 8307

• Réseaux  
• Installation  
• Vente matériel & logiciels  
• Dépannage, Maintenance  
Votre informatique vous fait  
tourner la tête? Contactez-nous!

## PISCINES - FITNESS S.A.

ROUTE DE ROMANEL 13, 1121 BREMBLENS-SUR-MORGES  
TEL. 021 691 95 75

Construction de piscines  
Piscines accessoires

DEPOSITAIRE PRODUITS  
**BAYROL**  
LA SANTÉ DANS VOTRE PISCINE

Route industrielle des Corbes entre le garage Opel et le garage Arena Audi

## Ramassages officiels

Mercredi 3 décembre Verre  
Jeudi 4 décembre Déchets verts  
Mercredi 17 décembre Papier et carton  
Jeudi 18 décembre Déchets verts

Le prochain «Serpeliou» paraîtra  
dès le 4 février 2015 (N° 238)

Délai pour la réception des textes:  
vendredi 9 janvier 2015

### Parutions suivantes:

N° 239, dès le 1<sup>er</sup> avril 2015  
(délai textes: 6 mars)

Notre compte: CCP 10-719-8

### Adresse postale:

Journal Le Serpeliou,  
case postale 105,  
1025 Saint-Sulpice

Courriel: nicolerochat@msn.com

## DONATEURS

Nous remercions vivement toutes les personnes ci-dessous de leurs dons qui nous prouvent l'intérêt porté par nos lecteurs à leur journal local.

Berthy ALLEMANN, Nadine AMBROSET, Jean-Pierre et Anne-Lise AMMANN, Alain BECK, Simone BLASER, Alin DECOPPET, Pierre-Henri et Jaqueline DEMAUREX, Michel et Michèle DEPIERRAZ, Heidi DESPONDS, Benito DOLCI, Jo-Emma ESCHMANN, Alain FONTANELLAZ, Helen GILLI, Gabriel GOLAY, Rémy GRUAZ, Hermine GUGGISBERG, Jacqueline GUIGNARD, Jürg HUBER, Antoinette INGOLD, Daniel et Astrid JAEGLÉ, Catherine JOSEPH, Krista KAELIN, Gerhard et Suzanne KÜMMERLE, Ursula KUPFERSCHMID, Macej LAPINSKI, Cesare MATTIELLO, Senta MENEGALLI, Maurice et Annamie MEYLAN, Alphonse et Madeleine MISEREZ, Madeleine MISTELLI, Jean et Françoise MUNDLER, Nelly NEUSCHWANDER, William OQUEY, Patrick REICHLÉ, Stilla RENAUD, Antoinette REYMOND, Heidi RICHARD, Catherine ROCAFORT, Gabrielle RYSER, Elisabeth SCHMUTZ, Simone CORAY, Roger STOUDMANN, Henri VOILLAT, Pierre-Cédric VUILLEUMIER, Georges WEBER, Paul WIRTH.

## DATES À RETENIR

Samedi 29 novembre	Foyer des Pâquis	17.00	Concert de Gaëtan (org. SdD)
Dimanche 30 novembre	Eglise romane	17.00	Entrée dans l'Avent (contes et chants) puis marche aux Flambeaux
	Plage du Laviau	18.00	Feu de l'Avent
Chaque soir du 21 au 24 décembre	voir lieux et heures en page 16		Fenêtre de l'Avent
Mercredi 3 décembre	Salle du Conseil communal	20.30	Séance du conseil communal (1 <sup>er</sup> étage du complexe du Léman)
Samedi 6 décembre	Place du Marché Renens	09.00-13.00	Rendez-vous de l'Ouest lausannois
Dimanche 7 décembre	Eglise romane	17.00	Carte blanche aux musiciens de Saint-Sulpice (org. SdD)
Dimanche 14 décembre	Eglise romane	17.00	Concert de l'Avent – Ensemble Procrastinatio, Quatuor vocal – Entrée libre – collecte à la sortie
Vendredi 19 décembre	Centre village fontaine couverte	18.30	Noël au village
Mercredi 24 décembre	Chapelle Ste-Claire Eglise romane	23.00 23.00	Messe de la nuit de Noël Veillée de Noël
Mercredi 21 janvier	Foyer paroissial	20.15	Conférence d'ouverture exploration biblique patronnée par l'EERV
Dimanche 1 <sup>er</sup> février	Foyer des Pâquis communal	17.00	Concert «Musique à St-Sulpice»
Mercredi 4 février	Foyer paroissial	20.00	1 <sup>re</sup> rencontre de quartier exploration biblique patronnée par l'EERV

## Zekat a disparu depuis le 20 septembre

Grand matou tigré gris-noir-brun, 16 mois, il aime les gens, enfants, chats et chiens.

Peut-être il s'est perdu et quelqu'un l'a recueilli?

Il a 1 puce qu'on peut faire lire par tous les vétérinaires et aux postes de police.

Merci pour toutes informations permettant de le retrouver.

Il nous manque terriblement.

E. Tissot – Ochettaz 15b – St-Sulpice – 021 691 50 72 – 079 424 75 20

